

Samedi 22 juin 2024

Monsieur le MAIRE,
Mesdames et Messieurs les CONSEILLERS MUNICIPAUX,
Mesdames et Messieurs,

En tant que Présidente du comité de jumelage VALOGNES-STOLBERG et au nom des membres qui l' animent tout au long de l'année, je tiens tout d'abord à vous remercier, Monsieur le MAIRE, de nous avoir invités à partager cette soirée tous ensemble.

Merci beaucoup.

Permettez-moi de vous dire que nous souhaitons tous que cet événement, «VALOGNES FÊTE LA PAIX» mette en exergue notre respect pour les valeurs de paix, de liberté, de fraternité, et d' amitié entre nos différents états.

Par notre engagement au sein de nos comités et ce depuis plusieurs années, nous avons à cœur de maintenir nos relations dans les années à venir.

Meine DAMEN und HERREN,

Als Präsidentin des Partnerschaftskomitees VALOGNES-STOLBERG und im Namen der Mitglieder, die es das ganze Jahr über leiten, möchte ich zunächst Ihnen, Herr Bürgermeister, dafür danken, dass Sie uns eingeladen haben, diesen Abend gemeinsam zu verbringen.
Vielen Dank.

Gestatten Sie mir, Ihnen zu sagen, dass wir alle hoffen, dass diese Veranstaltung «Valognes feiert den Frieden» unseren Respekt für die Werte Frieden, Freiheit, Brüderlichkeit und Freundschaft zwischen unseren verschiedenen Staaten hervorheben wird.

Durch unser mehrjähriges Engagement in unseren Gremien sind wir bestrebt, unsere Beziehungen auch in den kommenden Jahren aufrechtzuerhalten.

LADIES and GENTLEMEN,

As the President of the twinning association VALOGNES-STOLBERG and on behalf of our members who work hard all the year to increase it, first of all, Mr Mayor, I want to thank you this evening for having us together for dinner. Thank you

Let me tell you that we all have a wish: the event called «Valognes celebrating peace» brings out our respect for the values of peace, freedom, brotherhood and friendship between our states.

By our involvement within our committees and that for many years, we have our heart set on keeping our relationships for the coming years.

Martine LEFILLIÂTRE